

**TIETOSUOJAILMOITUS TUTKIMUKSEEN OSALLISTUVALLE**  
**EU:N YLEINEN TIETOSUOJA-ASETUS 12-14 ART. PÄIVÄYS:**  
**10.10.2024**

Tämä tietosuojailmoitus liittyy Maria Luokkasen tekemään tutkimukseen. Tässä selosteessa kuvataan, miten henkilötietoja käsitellään tutkimuksessa.

## **1. Tutkimuksen rekisterinpitäjä ja tutkija**

Maria Luokkanen

Osoite: Oulun yliopisto, suomen kieli, PL 8000, FI-90014 Oulun yliopisto

Sähköpostiosoite: mluokkan20@student oulu.fi

Jari Sivonen

Osoite: Oulun yliopisto, suomen kieli, PL 8000, FI-90014 Oulun yliopisto

Sähköpostiosoite: jari.sivonen@oulu.fi

## **2. Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus**

Tutkimuksessa perehdytään oppijankielen tiettyihin piirteisiin. Aineistona käytetään Kielipankin Korp-palvelimella olevaa ICLFI-korpusta, joka on kerätty tutkimuskäyttöä varten. Korpuksen taustatiedoissa on joitain henkilötiedoiksi luokiteltavia tietoja, joihin tutkimus ei kuitenkaan varsinaisesti liity. Niitä käytetään vain taustatietoina rajaamassa tutkittavien joukkoa joko taitotasoin tai muulla tavalla.

## **3. Tutkimuksen suorittajat**

Tutkimus toteutetaan opinnäytetyönä Oulun yliopiston kielten ja kirjallisuuden tutkimusyksikössä. Tutkimusaineistossa olevia henkilötietoja näkevät Maria Luokkasen ja Jari Sivosen lisäksi ja valikoitu joukko Oulun yliopiston tutkijoita ja opiskelijoita, jotka osallistuvat seminaareihin tai avustavat muulla tavoin opinnäytetyön tekijää.

## **4. Tutkimuksen nimi ja tutkimuksen kesto**

Tutkimuksen nimi: Verbijohdosten käyttö oppijankielessä

Tutkimuksen kesto (kuinka kauan henkilötietoja käsitellään): 9 kk

Opinnäytetyön on tarkoitus valmistua vuonna 2025. Sen jälkeen tutkimusta varten Kielipankin aineistosta kerätyt henkilötiedot hävitetään.

## 5. Henkilötietojen käsittelyn oikeusperuste

TIETOSUOJAILMOITUS

**TIETOSUOJAILMOITUS TUTKIMUKSEEN OSALLISTUVALLE  
EU:N YLEINEN TIETOSUOJA-ASETUS 12-14 ART. PÄIVÄYS:  
7.10.2024**

Henkilötietoja käsitellään seuraavalla yleisen tietosuoja-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan mukaisella perusteella:

tutkittavan suostumus  
rekisterinpitäjän lakisääteisen velvoitteen noudattaminen  
yleistä etua koskeva tieteellinen tai historiallinen tutkimus, tilastointi tai julkisen vallan käyttö  
rekisterinpitäjän tai kolmannen osapuolen oikeutettu etu (jos oikeutettu etu niin mikä: )

## 6. Mitä henkilötietoja tutkimusaineisto sisältää ja mistä lähteistä tiedot saadaan

Tutkimuksen aineistona on ICLFI eli Kansainvälinen oppijansuomen korpus (Jantunen, J., Brunni, S., & Oulun yliopisto, suomen kielen oppiaine (2013). Kansainvälinen oppijansuomen korpus [korpus]. Kielipankki. Saatavilla <http://urn.fi/urn:nbn:fi:lb-2015050505>. Korpuksen kuvaustiedot [International Corpus of Learner Finnish \(ICLFI\) – META-SHARE \(csc.fi\)](http://www.csc.fi/ICLFI/) ICLFIN taustatiedoissa on keräyspaikkaan liittyviä taustatietoja (keräyspaikka ja -aika), informanttien liittyviä tietoja (syntymävuosi ja -paikka, sukupuoli, äidinkieli, vanhempien äidinkielet, vierailut Suomessa) ja tuotetun tekstin taitotaso. Tietoja ei kerätä suoraan, vaan ne saadaan Kielipankin kautta.

## 7. Arkaluonteiset henkilötiedot

Tutkimuksessa ei käsitellä arkaluonteisia henkilötietoja.

## 8. Henkilötietojen siirto tai luovuttaminen tutkimusryhmän ulkopuolelle

ICLFistä kerättyyn aineistoon on pääsy vain Maria Luokkasella ja Jari Sivosella ja mahdollisilla muilla henkilöillä, jotka avustavat häntä hänen tutkimuksessaan.

## 9. Henkilötietojen siirto EU:n tai Euroopan talousalueen ulkopuolelle

Henkilötietoja ei siirretä EU:n tai Euroopan talousalueen ulkopuolelle.

## 10. Henkilötietojen käsittely tutkimuksen päättymisen jälkeen

Henkilötiedot hävitetään  
Henkilötiedot arkistoidaan:

ilman tunnistetietoja tunnistetiedoin

## **11. Mitä oikeuksia rekisteröidyillä on ja oikeuksista poikkeaminen?** Tietoa rekisteröidyn

oikeuksista erilaisissa tilanteissa löytyy [tietosuojavaltautetun verkkosivuilta](#).

TIETOSUOJAILMOITUS

**TIETOSUOJAILMOITUS TUTKIMUKSEEN OSALLISTUVALLE**

**EU:N YLEINEN TIETOSUOJA-ASETUS 12-14 ART. PÄIVÄYS:**

**7.10.2024**

Mikäli Kielipankin kautta välitettävään aineistoon liittyvillä rekisteröidyillä on omia henkilötietojaan koskevia kysymyksiä, ne osoitetaan Kielipankille, joka tarvittaessa välittää kysymykset alkuperäisen aineiston rekisterinpitäjälle.

Yleistä tietoa henkilötietojen käsittelystä löytyy [Kielipankin omasta tietosuojaselosteesta](#).

## **12.Valitusoikeus**

Sinulla on lisäksi oikeus tehdä valitus tietosuojavaltautetun toimistoon, mikäli katsot, että henkilötietojesi käsittelyssä on rikottu voimassa olevaa tietosuojalainsäädäntöä.

Yhteystiedot:

### **Tietosuojavaltautetun toimisto**

Käyntiosoite: Ratapihantie 9, 6. krs, 00520 Helsinki

Postiosoite: PL 800, 00521 Helsinki

Vaihde: 029 56 66700

Faksi: 029 56 66735

Sähköposti: [tietosuoja@om.fi](mailto:tietosuoja@om.fi)

TIETOSUOJAILMOITUS